

Readings of the Twenty-Sixth of the Coptic Month of Mesra

Evening Raising of Incense

Psalm - Ps 30:26,19

30:26 **ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲅⲥ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ**
ⲏⲧⲁⲓ: ⲕⲉ ⲁⲓⲕⲱⲧ ⲏⲥⲁ ⲉⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏ ⲏⲕⲉ
ⲡⲅⲥ.

30:19 **ⲓⲥⲭⲉⲕ ⲓⲟⲩⲱ ⲏⲕⲉ ⲡⲁⲩⲱⲁⲓ ⲏⲧⲉ ⲧⲉⲕ-**
ⲙⲉⲧⲭⲣⲥ ⲡⲅⲥ ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲕⲁⲣⲉⲉ ⲉⲣⲟⲥ: ⲏⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲣⲉⲣⲟⲧ ⲉⲁⲧⲉⲕⲉⲣⲏ

30:26 Love the Lord O all His saints: For the Lord search for the truths.

30:19 ? The abundance of your righteousness is great O Lord which You have kept for those who fear You.

Gospel - Mt 10:24-33

10:24 **ⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲓⲟⲩⲟⲧ ⲉⲡⲉⲓ-**
ⲣⲉⲓⲧⲥⲃⲱ ⲟⲩⲁⲉ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲉⲓⲟⲩⲟⲧ ⲉⲡⲉⲓⲧⲥ

10:25 **ⲕⲏⲏ ⲉⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲏⲧⲉⲓⲣ ⲙⲉⲧⲣⲏⲧ**
ⲙⲉⲓⲣⲉⲓⲧⲥⲃⲱ ⲟⲩⲟⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲏⲧⲉⲓⲣ ⲙⲉⲧ-
ⲣⲏⲧ ⲙⲉⲓⲧⲥⲃⲱ ⲓⲥⲕⲉ ⲡⲓⲛⲉⲃⲏⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩⲧ ⲉⲣⲟⲓ
ⲕⲉ ⲃⲉⲗⲉⲃⲟⲩⲱⲗ ⲡⲟⲥⲱ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲉⲓⲣⲉⲙⲏⲏ

10:26 **ⲙⲉⲣⲉⲣⲉⲣⲟⲧ ⲟⲩⲏ ⲉⲁⲧⲟⲩⲉⲏ ⲙⲙⲟⲛ**
ⲡⲉⲧⲣⲟⲃⲥ ⲉⲁⲣ ⲕⲉ ⲓⲛⲁⲃⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ
ⲟⲩⲁⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲣⲏⲡ ⲕⲉ ⲥⲉⲛⲁⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ

10:27 **ⲫⲏ ⲉⲧⲭⲱ ⲙⲙⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛ ⲡ-**
ⲭⲁⲕⲓ ⲁⲭⲟⲓ ⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱⲏⲓ ⲟⲩⲟⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩⲱⲭ ⲉⲓⲱⲓⲱ
ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲓⲥⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲭⲉⲛⲉⲫⲱⲣ

10:28 **ⲟⲩⲟⲉ ⲙⲉⲣⲉⲣⲉⲣⲟⲧ ⲉⲁⲧⲉⲛ ⲙⲉⲫⲏ**
ⲉⲑⲏⲁⲉⲱⲧⲉⲃ ⲙⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲙⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲭⲏ
ⲁⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲱⲭⲟⲙ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲑⲃⲉⲥ ⲁⲣⲓ-
ⲉⲣⲟⲧ ⲁⲉ ⲏⲑⲟⲓ ⲉⲁⲧⲉⲛ ⲙⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲱ-
ⲭⲟⲙ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲧⲱⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲙⲁ
ⲉⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲉⲛ ⲧⲉⲉⲛⲛⲁ

10:29 **ⲙⲏ ⲉⲁⲭ ⲙⲉ ⲁⲛ ⲉⲧⲟⲩⲧ ⲙⲙⲱⲟⲩ**
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁ ⲟⲩⲧⲉⲃⲓ ⲟⲩⲟⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲏⲉⲛⲧⲟⲩ ⲏⲛⲉⲓⲣⲉⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲉⲓ ⲁⲃⲏⲉ ⲡⲉ-
ⲧⲉⲣⲏⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲱⲧ ⲉⲧⲉⲛ ⲏⲓⲫⲏⲟⲩⲓ

10:30 **ⲏⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲉ ⲛⲓⲕⲉⲓⲱⲓ ⲏⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲫⲉ**
ⲥⲉⲛⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ

10:31 **ⲙⲉⲣⲉⲣⲉⲣⲟⲧ ⲟⲩⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲟⲧ ⲉⲁⲣ**
ⲉⲟⲩⲙⲏⲩ ⲏⲉⲁⲭ

10:24 The disciple is not above [his] master, nor the servant above his lord.

10:25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more [shall they call] them of his household?

10:26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

10:27 What I tell you in darkness, [that] speak ye in light: and what ye hear in the ear, [that] preach ye upon the housetops.

10:28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

10:29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

10:30 But the very hairs of your head are all numbered.

10:31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

10:32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

10:33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

Morning Raising of Incense

Psalm - Ps 144:8,4,9,14,15

144:8 ... Your saints shall praise You.

144:4 ... and Your wonders shall be
flourished.

144:9 ... And Your strength shall be spoken
of ...

144:14 And He will do the wish of those who
fear Him: ...

144:15 The Lord will guard every one that loves Him: ...

Gospel - Jn 12:20-26

12:20. And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast:

12:21 The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus.

12:22 Philip cometh and telleth Andrew: and again Andrew and Philip tell Jesus.

12:23 And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.

12:25 He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

12:26 φη εἰπαυμεν υἱοι μαρε-
ουαζο ἡσωι οὐοζ φῆμα ἐτῶοπ υἱοο
εἰεῶωπι υἱαυ νεμνι ἡξε παρεφμεν
οὐοζ φη εἰπαερρεφμεν ννι ῥπαερ-
τιμαν υἱοο ἡξε παιωτ

12:26 If any man serve me, let him follow me;
and where I am, there shall also my servant be:
if any man serve me, him will [my] Father
honour.

Liturgy

Pauline - Rom 8:14-27

8:14 νν γαρ εἰμοωυι θεν πιπῆα ἡτε
φτ ναι νε νιωνρι ἡτε φτ

8:15 παρετενβι γαρ αν ἡογπῆα ἡτε
ογμετβωκ ἐθρηι ον ευζοτ αλδα αρε-
τενβι ἡογπῆα ἡτε ογμετγνρι φαι ετεν-
ωω ἐβολ ἡθντφ ξε αββα φιωτ

8:16 οὐοζ ἡοοφ πιπῆα ῥερμεερε νεμ
πενπῆα ξε ἀνον γανγνρι ἡτε φτ

8:17 ιςξε δε ἀνον γανγνρι ιε ἀνον
γανκλνρονομοο ον γανκλνρονομοο μεν
ἡτε φτ γανγνφνρ ἡκλνρονομοο ἡτε πχς
ιςξε तेनбιῡκαζ немаφ гина ἡтенбiωογ
немаφ он

8:18 τμενι γαρ ξε σεμπγα αν ἡξε
νιῡκαγζ ἡτε παισνογ ἡτε τноγ ῡπιωογ
εἰναδωρп ναν ἐβολ

8:19 πγασομοο γαρ ἡτε πiωнт αqcoμοο
ἐβολ θατγн ῡπiδωрп ἐβολ ἡτε νiωнρι
ἡτε φτ

8:20 πiωнт γαρ αqδнеxωφ ἡτμετεφ-
λноγ ἡῥογωω ан αλδα εεβε φн етаφ-
θρεφδнеxωφ θен ογζελπic

8:21 ξε ἡοοφ γωφ πiωнт ῥпаερреμзе
ἐβολ га τметβωк ἡτε πтако ἐθρηι
ἐτμετреμзе ἡτε πωογ ἡτε νiωнρι ἡτε
φτ

8:22 तेनcωογн мен γαρ ξε πiωнт
тнрφ qиāгom неман οὐοζ ῥτпакзi
неман γα ἐθoγн ἐтноγ

8:23 ογ μονον δε αλδα νεμ ἀνον
γωн ἐтаπαρχн ἡτε πιπῆα ἡτοτεν οὐοζ
ἀνον तेnqиāгom ἡθρηι ἡθнтен енxογγт
ἐβολ θατγн ἡτμεтγнρι πiωт ἡτε
πeнcωма

8:14 For as many as are led by the Spirit of
God, they are the sons of God.

8:15 For ye have not received the spirit of
bondage again to fear; but ye have received
the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba,
Father.

8:16 The Spirit itself beareth witness with our
spirit, that we are the children of God:

8:17. And if children, then heirs; heirs of God,
and jointheirs with Christ; if so be that we
suffer with [him], that we may be also
glorified together.

8:18 For I reckon that the sufferings of this
present time [are] not worthy [to be
compared] with the glory which shall be
revealed in us.

8:19 For the earnest expectation of the
creature waiteth for the manifestation of the
sons of God.

8:20 For the creature was made subject to
vanity, not willingly, but by reason of him who
hath subjected [the same] in hope,

8:21 Because the creature itself also shall be
delivered from the bondage of corruption into
the glorious liberty of the children of God.

8:22 For we know that the whole creation
groaneth and travaileth in pain together until
now.

8:23 And not only [they], but ourselves also,
which have the firstfruits of the Spirit, even we
ourselves groan within ourselves, waiting for
the adoption, [to wit], the redemption of our
body.

8:24 ΕΤΑΝΗΘΕΝ ΓΑΡ ΔΕΝ ΟΥΔΕΛΠΙΣ ΟΥ-
ΔΕΛΠΙΣ ΔΕ ΕΥΝΑΥ ΕΡΟΣ ΗΟΥΔΕΛΠΙΣ ΑΝ ΤΕ
ΦΗ ΓΑΡ ΕΥΑΡΕ ΟΥΔΑΙ ΠΑΥ ΕΡΟΥ ΨΑΦΕΡ-
ΖΥΠΟΜΟΝΗ ΕΡΟΥ

8:25 ΙΣΧΕ ΔΕ ΦΗ ΕΤΕΝΝΑΥ ΕΡΟΥ ΑΝ
ΤΕΝΕΡΔΕΛΠΙΣ ΕΡΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΔΥ-
ΠΟΜΟΝΗ ΤΕΝΧΟΥΨΤ ΕΒΟΛ ΔΑΧΩ

8:26 ΠΑΙΡΗΤ ΔΕ ΟΗ ΠΙΠΝΑ ΑΥΤΟΤΟΤ
ΗΤΕΝΜΕΤΧΩΒ ΟΥ ΓΑΡ ΗΤΩΒΖ ΕΤΕΝΝΑΔΙ
ΚΑΤΑ ΦΗΡΗΤ ΕΤΕΥΕ ΗΤΕΝΕΜΙ ΑΝ ΑΛΔΑ
ΗΘΟΥ ΠΙΠΝΑ ΕΡΕΖΟΥΘ ΕΜΙ ΕΒΡΗ ΕΧΩΝ
ΔΕΝ ΖΑΝΦΙΔΡΟΜ ΗΑΤΣΑΧΙ ΜΜΩΟΥ

8:27 ΦΗ ΔΕ ΕΤΘΟΥΤΕΤ ΗΠΙΖΗΤ ΕΨΩΟΥΝ
ΧΕ ΟΥ ΠΕ ΦΜΕΥΙ ΜΠΙΠΝΑ ΧΕ ΑΥΣΕΜΙ ΕΦΤ
ΕΧΕΝ ΦΗ ΕΘΟΥΑΒ

8:24 For we are saved by hope: but hope that
is seen is not hope: for what a man seeth, why
doth he yet hope for?

8:25 But if we hope for that we see not,
[then] do we with patience wait for [it].

8:26. Likewise the Spirit also helpeth our
infirmities: for we know not what we should
pray for as we ought: but the Spirit itself
maketh intercession for us with groanings
which cannot be uttered.

8:27 And he that searcheth the hearts
knoweth what [is] the mind of the Spirit,
because he maketh intercession for the saints
according to [the will of] God.

Katholicon - 1Pet 2:11-17

2:11 ΠΑΜΕΝΡΑΤ ΤΤΩΒΖ ΜΜΩΤΕΝ ΜΦ-
ΡΗΤ ΗΖΑΝΡΕΜΗΧΩΛΙ ΟΥΟΖ ΖΑΝΨΕΜΜΩΟΥ
ΖΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΖΑ ΝΙΕΠΙΘΥΜΙΑ ΗΣΑΡ-
ΚΙΚΟΝ ΠΗ ΕΤΘΗΚ ΟΥΒΕ ΤΨΥΧΗ

2:12 ΠΕΤΕΝΧΙΜΩΥ ΜΑΡΕΨΩΠΙ ΕΦΕΡ-
ΨΑΥ ΔΕΝ ΝΙΕΘΟC ΖΙΝΑ ΕΨΩΠ ΑΥΣΑΧΙ
ΔΑΡΩΤΕΝ ΜΦΡΗΤ ΗΖΑΝΣΑΜΠΕΤΖΩΟΥ ΕΥ-
ΝΑΥ ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΝΕΤΕΝΒΗΝΟΥΙ ΕΘΑΝΕΥ
ΗΤΟΥΤΩΟΥ ΜΦΤ ΔΕΝ ΠΕΖΟΟΥ ΗΤΕ ΠΙ-
ΧΕΜΠΩΠΙ

2:13 ΜΑΘΝΕΧΩΤΕΝ ΜΠΙCΩΝΤ ΤΗΡΕ ΗΤΕ
ΤΜΕΤΡΩΜΙ ΕΘΒΕ ΠΒC ΙΤΕ ΠΟΥΡΟ ΖΩC
ΕΥΘΟCΙ

2:14 ΙΤΕ ΝΙΖΗΓΕΜΩΝ ΖΩC ΕΥΤΑΟΥΟ Μ-
ΜΩΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΤΕ ΕΥΒΙΜΠΩΨ ΗΝΙCΑΜ-
ΠΕΤΖΩΟΥ ΕΥΨΟΥΨΟΥ ΔΕ ΗΝΙCΑΜΠΕΘΑΝΕΥ

2:15 ΧΕ ΦΑΙ ΠΕ ΦΟΥΨ ΜΦΤ ΕΙΡΙ Μ-
ΠΙΠΕΘΑΝΕΥ ΗΤΕΤΕΝΜΑΨΘΑΜ ΕΒΡΕΝ ΘΜΕΤ-
ΑΤΕΜΙ ΗΠΙΑΤΚΑΤ ΗΡΩΜΙ

2:16 ΜΦΡΗΤ ΗΖΑΝΡΕΜΖΕΥ ΟΥΟΖ ΤΜΕΤ-
ΡΕΜΖΕ ΗΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΜΦΡΗΤ ΑΝ ΗΟΥΚΑΔΥ-
ΜΜΑ ΗΤΕ ΤΚΑΚΙΑ ΑΛΔΑ ΜΦΡΗΤ ΗΖΑΝ-
ΕΒΙΑΙΚ ΗΤΕ ΦΤ

2:17 ΜΑΤΑΙΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΤΜΕΤΜΑΙCΟΝ
ΜΕΝΡΙΤC ΑΡΙΖΟΤ ΔΑΤΖΗ ΜΦΤ ΜΑΤΑΙΕ
ΠΟΥΡΟ

2:11 Dearly beloved, I beseech [you] as
strangers and pilgrims, abstain from fleshly
lusts, which war against the soul;

2:12 Having your conversation honest among
the Gentiles: that, whereas they speak against
you as evildoers, they may by [your] good
works, which they shall behold, glorify God in
the day of visitation.

2:13. Submit yourselves to every ordinance of
man for the Lord's sake: whether it be to the
king, as supreme;

2:14 Or unto governors, as unto them that are
sent by him for the punishment of evildoers,
and for the praise of them that do well.

2:15 For so is the will of God, that with well
doing ye may put to silence the ignorance of
foolish men:

2:16 As free, and not using [your] liberty for
a cloke of maliciousness, but as the servants of
God.

2:17 Honour all [men]. Love the
brotherhood. Fear God. Honour the king.

Epraksis - Acts 19:11-20

19:11 ⲛⲁⲓⲣⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲁⲛⲟⲙ ⲛⲉ ⲫⲧⲏⲁⲛⲕⲟⲩⲭⲓ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲭⲓⲭ ⲙⲡⲁⲩⲗⲟⲥ

19:12 ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲥⲉⲃⲓ ⲛⲉⲁⲛⲟⲩⲗⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲁⲛⲓⲙⲓⲕⲩⲛⲑⲓⲛⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓ ⲛⲉⲩⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲥⲉⲭⲁⲩ ⲉⲓⲭⲉⲛ ⲛⲛ ⲉⲧⲱⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉⲱⲁⲩⲱⲩⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲱⲧⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲱⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲓⲛⲛⲁ ⲉⲧⲱⲱⲩ ⲛⲁⲩⲛⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ

19:13 ⲁⲩⲉⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉ ⲉⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲛ ⲛⲛⲟⲩⲗⲁⲓ ⲉⲩⲕⲱⲧ ⲛⲉⲭⲟⲣⲧⲓⲥⲧⲛⲥ ⲉⲭⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲃⲥ ⲓⲛⲥ ⲉⲭⲉⲛ ⲛⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲛⲛⲁ ⲉⲧⲱⲱⲩ ⲉⲓⲱⲧⲟⲩ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲧⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲥ ⲫⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉⲓⲱⲩⲱ ⲙⲙⲟⲩ

19:14 ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲩ ⲛⲉ ⲛⲱⲛⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲭⲉ ⲥⲕⲉⲩⲁ ⲉⲟⲩⲓⲟⲩⲗⲁⲓ ⲛⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ ⲉⲩⲓⲣⲓ ⲙⲫⲁⲓ

19:15 ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲉ ⲛⲓⲛⲛⲁ ⲉⲧⲱⲱⲩ ⲛⲉⲭⲁⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲭⲉ ⲓⲛⲥ ⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲕⲉⲛⲁⲩⲗⲟⲥ ⲧⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙ

19:16 ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲉⲓⲧⲩⲩ ⲉⲃⲣⲛⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲱⲱⲛⲓ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲛⲛⲁ ⲉⲧⲱⲱⲩ ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲁⲩⲉⲣⲉⲃⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩⲭⲉⲙⲭⲟⲙ ⲉⲃⲣⲛⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲉⲃⲱⲧⲉ ⲛⲉⲩⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲛ ⲛⲓⲛⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲃⲛⲱ ⲉⲣⲉⲭⲱⲟⲩ ⲫⲛⲉ

19:17 ⲫⲁⲓ ⲛⲉ ⲁⲩⲩⲱⲱⲛⲓ ⲉⲩⲟⲩⲟⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲛⲟⲩⲗⲁⲓ ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲉⲛⲛⲓ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲉⲓⲛ ⲉⲩⲉⲥⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲟⲩⲟⲧ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲣⲛⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲁⲩⲛⲛⲟⲩ ⲛⲉⲃⲓⲥⲓ ⲛⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲃⲥ ⲓⲛⲥ ⲛⲭⲥ

19:18 ⲟⲩⲙⲛⲱ ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲛ ⲛⲛ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲣⲧ ⲛⲁⲩⲛⲛⲟⲩ ⲛⲉ ⲉⲩⲟⲩⲱⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲭⲱ ⲛⲛⲟⲩⲉⲃⲛⲟⲩⲓ

19:19 ⲉⲁⲛⲙⲛⲱ ⲛⲉ ⲉⲓⲛ ⲛⲛ ⲉⲛⲁⲩⲓⲣⲓ ⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲛⲉⲣⲓⲉⲣⲧⲟⲥ ⲉⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲛⲟⲩⲭⲱⲙ ⲁⲩⲣⲟⲕⲉⲟⲩ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲩⲱⲱⲛ ⲛⲛⲟⲩⲧⲓⲙⲛ ⲉⲁⲩⲭⲉⲙⲟⲩ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲉ ⲛⲑⲃⲁ ⲛⲉⲁⲧ ⲙⲙⲁⲩ

19:20 ⲛⲁⲓⲣⲛⲧ ⲛⲉ ⲉⲓⲛ ⲟⲩⲁⲙⲁⲣⲓ ⲁⲩⲁⲓⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲥⲁⲭⲓ ⲙⲡⲉⲃⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲭⲉⲙⲭⲟⲙ

19:11 And God wrought special miracles by the hands of Paul:

19:12 So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them.

19:13. Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth.

19:14 And there were seven sons of [one] Sceva, a Jew, [and] chief of the priests, which did so.

19:15 And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye?

19:16 And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded.

19:17 And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified.

19:18 And many that believed came, and confessed, and shewed their deeds.

19:19 Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all [men]: and they counted the price of them, and found [it] fifty thousand [pieces] of silver.

19:20 So mightily grew the word of God and prevailed.

Psalm - Ps 149:5,8

149:5 **ΕΥΕΨΟΥΨΟΥ ΜΕΩΟΥ ΗΧΕ ΠΗ ΕΘ-
ΟΥΑΒ ΘΕΝ ΟΥΩΟΥ: ΟΥΟΖ ΕΥΕΘΕΛΗΖΑ ΖΙΧΕΝ
ΝΟΥΜΑΗΕΝΚΟΤ.**

149:8 **ΕΠΧΙΝΙΡΙ ΗΘΗΤΟΥ ΗΟΥΖΑΠ ΕΥΘ-
ΘΗΟΥΤ: ΠΑΙΩΟΥ ΦΑΙ ΔΕΨΟΥΠ ΘΕΝ ΠΗ
ΕΘΟΥΑΒ ΤΗΡΟΥ ΗΤΑΔ.**

149:5 The saints shall pride themselves gloriously: And they shall rejoice upon their beds.

149:8 To do unto them a written judgement: This glory is in all His saints.

Gospel - Lk 21:12-19

21:12 **ΘΑΧΕΝ ΠΑΙ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΕΥΕΕΝ ΝΟΥ-
ΧΙΧ ΕΘΡΗΙ ΕΧΕΝ ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ ΣΕΝΑΘΟΧΙ
ΗΣΑ ΘΗΝΟΥ ΕΥΤ ΜΕΩΤΕΝ ΕΖΑΠΟΥΝΑΓΩΓΗ
ΝΕΜ ΖΑΝΨΤΕΚΩΟΥ ΕΥΙΝΙ ΜΕΩΤΕΝ ΗΠΙΟΥ-
ΡΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΖΗΤΕΜΩΝ ΕΘΕ ΠΑΡΑΝ**

21:13 **ΕΥΕΨΩΠΙ ΔΕ ΠΩΤΕΝ ΕΥΜΕΤΜΕΘΡΕ**

21:14 **ΧΑΣ ΟΥΗ ΘΕΝ ΠΕΤΕΝΖΗΤ ΕΨΤΕΜΕΡ-
ΨΟΥΠ ΗΕΡΜΕΛΕΤΑΝ ΧΕ ΟΥ ΠΕΤΕΤΕΝΝΑ-
ΕΡΑΠΟΛΟΓΙΘΕ ΜΕΟΥ**

21:15 **ΔΗΟΚ ΓΑΡ ΤΗΑΤ ΠΩΤΕΝ ΗΟΥΡΟ
ΝΕΜ ΟΥΟΦΙΔ ΘΗ ΕΤΕΗΣΕΝΑΨΤ ΕΘΟΥΗ
ΕΘΡΑΣ ΑΝ ΟΥΔΕ ΗΣΕΝΑΨΟΥΩΖΕΜ ΟΥΒΗΟ
ΑΝ ΗΧΕ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΤΤ ΟΥΒΕ ΘΗΝΟΥ**

21:16 **ΣΕΝΑΤ ΘΗΝΟΥ ΔΕ ΕΒΟΖ ΖΙΤΕΝ
ΖΑΠΙΟΤ ΝΕΜ ΖΑΠΘΗΝΟΥ ΝΕΜ ΖΑΠΟΥΓΓΕΝΗΟ
ΝΕΜ ΖΑΠΨΦΗΡ ΟΥΟΖ ΣΕΝΑΨΩΤΕΒ ΕΒΟΖ
ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ**

21:17 **ΟΥΟΖ ΕΡΕΤΕΝΕΨΩΠΙ ΕΥΜΟΟΤ Μ-
ΕΩΤΕΝ ΗΧΕ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΘΕ ΠΑΡΑΝ**

21:18 **ΟΥΟΖ ΟΥΨΩΙ ΗΤΕΤΕΝΑΦΕ ΗΠΕΨΤΑΚΟ**

21:19 **ΗΘΡΗΙ ΔΕ ΘΕΝ ΤΕΤΕΝΖΥΠΟΜΟΝΗ
ΕΡΕΤΕΝΧΦΟ ΗΠΕΤΕΝΨΥΧΗ**

21:12 But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute [you], delivering [you] up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

21:13 And it shall turn to you for a testimony.

21:14 Settle [it] therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer:

21:15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

21:16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and [some] of you shall they cause to be put to death.

21:17 And ye shall be hated of all [men] for my name's sake.

21:18 But there shall not an hair of your head perish.

21:19 In your patience possess ye your souls.